

**FOREST MANAGEMENT SURVEILLANCE REPORT****SECTION A: PUBLIC SUMMARY****ÜBERWACHUNGSBERICHT WALDBEWIRTSCHAFTUNG****TEIL A: ÖFFENTLICHE ZUSAMMENFASSUNG**

<b>Project Nr / Projekt-Nr.:</b>	8255-DE (DE/HAM 3687)	
<b>Client / Kunde:</b>	Stadt Meiningen / Gemeinde Untermaßfeld	
<b>Web Page:</b>	www.stadtmeiningen.de	
<b>Address / Adresse:</b>	Stadt Meiningen, Schlossplatz 1, D- 98617 Meiningen	
<b>Country / Land:</b>	Thüringen, Deutschland	
<b>Certificate Nr. / Zertifikats-Nr.:</b>	<b>SGS-FM/COC-1665</b>	<b>Certificate Type / Zertifikats-Typ:</b> Resource Forest Management Waldbewirtschaftung Ressourcen-Management
<b>Date of Issue / Ausstellungsdatum:</b>	25.Februar 2004	<b>Date of expiry / Gültig bis:</b> 24. Februar 2009
<b>Scope / Bereich:</b>	Management of forests in the federal state of Thuringen in the city of Meiningen and the municipality of Untermaßfeld, Germany, for the removal of hardwood and softwood.  Bewirtschaftung der Wälder der Stadt Meiningen und der Gemeinde Untermaßfeld im Bundesland Thüringen, Bundesrepublik Deutschland, zur Gewinnung von Nadelholz und Laubholz.	
<b>Company Contact Person / Kontaktperson:</b>	Ms Schramm, City Planning Office Frau Schramm , Stadtplanungsamt	Herr Scharfenberg (Stellv. Forstamtsleiter)
<b>Address / Adresse:</b>	Stadtplanungsamt Meiningen, Schlossplatz 1, D- 98617 Meiningen	Thüringer Forstamt Schwarza Hauptstr. 50, 98547 Schwarza
<b>Tel.:</b>	++ 49 (0) 36 93-45 41 85	036843 724-0
<b>Fax :</b>	++ 49 (0) 36 93-45 41 57	036843 724-24
<b>Email:</b>	Schramm2@stadtmeiningen.de	forstamt.schwarza@forst.thuringen.de
<b>Evaluation dates / Datum des Audits:</b>		
<b>Main Evaluation/ Zertifizierungsaudit</b>	2003/08/18-19	
<b>Surveillance 1 / Überwachung 1</b>	2004/09/16-18	
<b>Surveillance 2 / Überwachung 2</b>	2005/08/10	

Surveillance 3 / Überwachung 3	2007/03/27
Surveillance 4 / Überwachung 4	2008/02/11

## TABLE OF CONTENTS

1.	SAMPLING AND EVALUATION APPROACH / Stichprobenauswahl und Evaluationsverfahren .....	3
2.	CHANGES IN MANAGEMENT, HARVESTING, SILVICULTURE AND MONITORING / Änderungen in der Bewirtschaftung, Holzernte, Waldbau und Kontrolle .....	3
3.	STANDARD USED IN THE EVALUATIONS / Vorbereitung der Checkliste .....	4
4.	RECORD OF CORRECTIVE ACTION REQUESTS (CARS)/ Aufzeichnung der KorrekturmaSSnahmen (CAR's) .....	4
5.	RECORD OF STAKEHOLDER COMMENTS AND INTERVIEWS / Aufzeichnung der Anliegen von Interessenvertretern .....	8
6.	RECORD OF COMPLAINTS / Aufzeichnung von Beschwerden.....	11
7.	MAINTENANCE OF CERTIFICATION / Aufrechterhaltung der Zertifizierung .....	11

## 1. SAMPLING AND EVALUATION APPROACH / STICHPROBENAUSWAHL UND EVALUATIONSVERFAHREN

A detailed record of the following is available in section B of the evaluation report. This section does not form part of the public summary, but includes information on:

Eine detaillierte Aufzeichnung der nachfolgenden Punkte ist im Teil B des Zertifizierungsberichts enthalten. Dieser Teil ist nicht Bestandteil der öffentlichen Zusammenfassung, enthält aber Informationen über:

- Sampling methodology and rationale / Stichprobenauswahl mit Begründung;
- FMUs included in the sample / Die in der Stichprobe enthaltenen Forstbetriebseinheiten;
- Sites visited during the field evaluation; and / Während des Feldaudits besuchte Standorte; und
- Man-day allocation. / Beteiligte Personen und Zeiten.

## 2. CHANGES IN MANAGEMENT, HARVESTING, SILVICULTURE AND MONITORING / ÄNDERUNGEN IN DER BEWIRTSCHAFTUNG, HOLZERTE, WALDBAU UND KONTROLLE

The following table shows significant changes that took place in the management, monitoring, harvesting and regeneration practices of the certificate holder over the certificate period.

Die nachfolgende Tabelle zeigt signifikante Änderungen, die bei der Bewirtschaftung, Kontrolle, Holzernte und den Verjüngungsmethoden innerhalb des Forstbetriebes im Zertifizierungszeitraum aufgetreten sind.

Description of Change / Beschreibung der Änderung	Notes / Bemerkungen
<b>SURVEILLANCE 2 / ÜBERWACHUNGSAUDIT 2</b>	
<p>There has been an increase in spruce damaged by beetles since the summer of 2004. The wood is marketed immediately so the use of insecticide is not needed.</p> <p>Erhöhter Anfall von Käfer- Kalamitätsholz in der Fichte seit Sommer 2004. Das Holz wird sofort vermarktet, so dass keine Biozide - Einsätze notwendig wurden.</p> <p>Also some dry timber affected by beetles (beetles left the trees after infesting them) have been left in stands in order to protect regeneration of deciduous trees underneath them.</p> <p>Zum Teil wurden auch trockene Käferhölzer (Käfer hat die Bäume nach Befall bereits wieder verlassen) stehen gelassen, um die darunter aufgegangenen Naturverjüngungen von Laubholz nicht zu gefährden.</p>	<p>Thanks to good logistics in the selling and transportation of timber affected by beetles, befallen wood could be sold according to FSC standards without the use of any insecticides. Harvesting of wood affected by beetles is not categorised as an extra felling, but is rather included in the regular annual harvesting volume as part of sustainable management.</p> <p>Dank einer guten Logistik im Verkauf und dem Abtransport des von Käfern befallenen Holzes konnte bislang FSC-konform ohne Biozideinsätze gewirtschaftet werden. Der Einschlag des Käferholzes wird nicht als Sonderhieb bewertet, sondern ist in die reguläre jährliche Einschlagssumme einer nachhaltigen Bewirtschaftung eingeflossen.</p> <p>There is particular attention paid to the safety of forest visitors with dead timber with empty beetle nests along roads and paths.</p> <p>Bei stehen gelassenen trockenen Käferholznestern wird entlang von Wegen in besonderem Maße auf die Sicherheit der Waldbesucher geachtet.</p>
<p>Some indigenous tree species have been planted and others left to natural succession in areas where spruce have been infested with beetles.</p> <p>Von Käferkalamitäten befallene Fichtenflächen werden zum Teil mit standortgerechten Baumarten wieder aufgeforstet, zum Teil der natürlichen Sukzession überlassen.</p>	<p>Spruce trees have been replaced by planted deciduous trees or deciduous regeneration on lime soil, which is site unsuitable. This systematic replacement of spruce by deciduous follows FSC P&amp;C.</p> <p>FSC-konform wird die Fichte auf den ihr standortswidrigen Kalkstandorten durch</p>

Description of Change / <b>Beschreibung der Änderung</b>	Notes / <b>Bemerkungen</b>
	Laubhölzer durch Pflanzung ersetzt oder die Laubholznaturverjüngung systematisch gefördert.
<b>SURVEILLANCE 3 / ÜBERWACHUNGSAUDIT 3</b>	
N / A	
<b>SURVEILLANCE 4 / ÜBERWACHUNGSAUDIT 4</b>	
N / A	

### 3. STANDARD USED IN THE EVALUATIONS / **VORBEREITUNG DER CHECKLISTE**

A checklist was prepared that consisted of the documents listed below. This checklist was prepared using the FSC-endorsed national or regional standard.

Für das Audit wurde eine Checkliste, bestehend aus den unten genannten Dokumenten, auf der Basis des vom FSC akkreditierten Nationalen oder Regionalen Standards erstellt.

Standard Used in Evaluation / <b>Beim Audit verwendete Standards</b>	Effective Date / <b>Ausgabedatum</b>	Version Nr. / <b>Ausgabe-Nr.</b>	Changes to Standard / <b>Änderungen zum Standard</b>
FSC Accredited National Standard for Germany.	28/07/2004	02	

### 4. RECORD OF CORRECTIVE ACTION REQUESTS (CARs) / **AUFZEICHNUNG DER KORREKTURMASSNAHMEN (CAR'S)**

CAR #	Indicator	CAR Detail / <b>Detaillierte Beschreibung</b>					
03	7.2	<b>Date Recorded</b> <b>Datum der Aufnahme</b>	03/08/19	<b>Due Date</b> <b>Fälligkeitsdatum</b>	closed geschlossen	<b>Date Closed</b> <b>Datum der Verifizierung</b>	05/08/10
	5.6.1	<b>Non-Conformance / Abweichung:</b>					
	8.4	According to FSC P&C, management plans have to be kept up-to-date concerning observations of actual forest dynamics. A clarification of harvesting volume considering the sometimes high timber stock pile by high stand density indexes is lacking.  Gemäß FSC- Standard sind die Betriebspläne nach Beobachtungen zur Dynamik des Waldes realitätsbezogen zu aktualisieren. Eine Klärung der Hiebssätze angesichts der zum Teil hohen Holz-Bevorratung bei hohen Bestockungsgraden fehlt.					
	<b>Objective Evidence / Nachweis der Abweichung:</b>		Some very high timber reserves were observed in the districts, which lets one assume that the planned felling quantity could be increased. An update of stand data in the form of an intermediate revision may be necessary in order to determine and clarify if there are differences between the partly too high timber reserves and a possible too small felling quantity. Stand and planning data have to be checked. If necessary, an efficient increase of the felling quantity considering sustainability principles (value and volume sustainability) has to be correlated with the responsible forest authorities. The results have to be communicated to the assessors in writing.  Zu beobachten waren in den Revieren teilweise sehr hohe Holzvorräte, die vermuten lassen, dass der im Betriebsplan hergeleitete Hiebssatz erhöht werden könnte. Um festzustellen und zu klären, ob es Differenzen zwischen zum Teil zu hohen Bestandesvorräten und einem möglicherweise zu niedrig angesetzten Hiebssatz gibt, bedarf es der Aktualisierung der Bestandesdaten im Rahmen einer Zwischenrevision. Bestandes- und Plandaten sind zu überprüfen. Gegebenenfalls ist eine effiziente Hiebssatzerhöhung unter Berücksichtigung des Nachhaltigkeitsprinzips (Wert- und Massennachhaltigkeit) mit den zuständigen Forstbehörden abzustimmen. Das Ergebnis ist dem Zertifizierer schriftlich mitzuteilen.				

CAR #	Indicator	CAR Detail / <b>Detailierte Beschreibung</b>					
		<p><b>Close-out evidence / Verifizierung der Korrekturmaßnahme:</b></p> <p>SA 01: The annual felling quantity is set and actions are prioritized for the next 4 years. An intermediate review is planned for the coming year which marks the mid-point of the 10-year management plan. The actual and anticipated performance comparison is prepared by the forest office. CAR 03 continues to be monitored and is due May 1, 2005.</p> <p>SA 02: The Meiningen forest office recorded the state of the annual calculated cut and other actions for the Meiningen Municipal forest (July 2005 report) as well as for the Untermaßfeld Municipal forest (October 8, 2004 report) and compared that with the planned dates of the forest management plan. Specifically for the Untermaßfeld municipality, the annual calculated cut is reviewed in the intermediate revision and redetermined. The new increased annual calculated cut was approved by Thueringer Ministry for Agriculture, Conservation and Environment on July 12, 2005 in agreement with the forest inspection.</p> <p>SA 01: Die Hiebssätze sind ermittelt, auch die Maßnahmen nach Dringlichkeit aufgeführt. 4 Jahre sind erfasst. Zur Hälfte des 10-jährigen Forsteinrichtungszeitraumes ist im kommenden Jahr eine Zwischenbilanzierung vorgesehen. Der Soll- Ist- Vergleich wird dann vom Forstamt erarbeitet. CAR 03 weitere Bearbeitung. Terminvorlage 01.05.2005.</p> <p>SA 02: Sowohl für den Stadtwald Meiningen ( Bericht Juli 2005) als auch für den Gemeindewald Untermaßfeld (Bericht 08.Oktober 2004) hat das Forstamt Meiningen den Stand der Hiebssätze und sonstiger Maßnahmen aufgenommen und mit den Plandaten des Forsteinrichtungswerkes verglichen. Speziell für die Gemeinde Untermaßfeld wurde der Hiebssatz in der Zwischenrevision überprüft und neu festgelegt. Der neue erhöhte Hiebssatz wurde nach Absprache mit der Forstinspektion vom Thüringer Ministerium für Landwirtschaft Naturschutz und Umwelt am 12.07.2005 genehmigt. CAR 03 ist verifiziert.</p>					
05	6.3.a3 8.2.c2	<b>Date Recorded</b> <b>Datum der Aufnahme</b>	03/08/19	<b>Due Date</b> <b>Fälligkeit s-datum</b>	closed geschlossen	<b>Date Closed</b> <b>Datum der Verifizierung</b>	05/08/10
<p><b>Non-Conformance / Abweichung:</b></p> <p>According to FSC specifications, the wild game populations have to be regulated in such a way so that the regeneration of tree species of natural forest ecosystems is possible without assistance. If there are any hoofed game populations affecting vegetation, fenced-in reference areas have to be set up as a basis for determining the composition of fauna and flora in the area.</p> <p>Gemäß FSC- Vorgabe sind die Wildbestände so regulieren, dass die Verjüngung der Baumarten natürlicher Waldgesellschaften ohne Hilfsmittel möglich wird. Liegen vegetationsbeeinflussende Schalenwildbestände vor, sind Weiserflächen hinter Zaun als Basis für die Floren – und Faunenausstattung heranzuziehen.</p>							
<p><b>Objective Evidence / Nachweis der Abweichung:</b></p> <p>There is considerable roe deer browsing on beech and other broadleaves (ash, maple) detected in the Dreissigacker district. This browsing partly endangers planned broadleaf sections and underplantings. There are no fenced-in reference areas present. Therefore, they have to be set up throughout the district as indicator plots for browsing. The necessity of intensified hunting has to be discussed with hunting leaseholders. If necessary, contractual modalities regarding hunting leases have to be undertaken concerning compensation for damage caused by game.</p> <p>Im Revier Dreißigacker ist stärkerer Rehwildverbiss an Buche und anderen Laubhölzern (Esche, Ahorn) beobachtet worden, dadurch sind geplante Laubholzanteile und Voranbauten zum Teil gefährdet. Weiserflächen sind nicht vorhanden, daher revierdeckend als Indikatorflächen gegen Wildverbiss anzulegen. Die Notwendigkeit einer weiteren Intensivierung der Jagd ist mit dem Jagdpächter abzusprechen, gegebenenfalls sind die Jagdpacht betreffende vertragliche Modalitäten, was die Entschädigung von Wildschäden anbelangt, durchzuführen.</p>							
<p><b>Close-out evidence / Verifizierung der Korrekturmaßnahme:</b></p>							

CAR #	Indicator	CAR Detail / <b>Detailierte Beschreibung</b>					
		<p>SA 01: Damage caused by game has not improved since the initial surveillance. Fenced-in reference areas are still lacking. Talks with leaseholders took place. It was decided that penalties will be defined if quotas are not met. Records of hunting details for monitoring purposes and statistics on the number of shootings have to be submitted for the next surveillance. CAR 05 continues to be monitored.</p> <p>SA 02: Details of hunting figures have been provided. Again, there were talks with leaseholders and lower hunting authorities to determine hunting quotas. Leaseholders are making an effort to fulfil quotas. Indicator plots for records were constructed in the Dreißigacker district and were viewed by the auditor. CAR 05 is closed-out.</p> <p>SA 01: Die Verbisssituation hat sich nicht verbessert. Es fehlen Weiserflächen. Gespräche mit Pächtern haben stattgefunden. Es sind Sanktionen bei Nichterfüllung zu definieren. Zur Kontrolle sind Meldungen der Strecken-Abschüsse und eine Übersicht der Abschuss-Statistik zum nächsten Überwachungsaudit vorzulegen. CAR 05 weitere Beobachtung- SA02.</p> <p>SA 02: Meldungen der Streckenabschüsse sind vorgelegt worden. Erneut fanden Gespräche mit den Jagdpächtern und der unteren Jagdbehörde zur Festsetzung der Abschüsse statt. Die Jagdpächter sind bemüht die Abschüsse zunehmend zu erfüllen. Weiserflächen zur Dokumentation wurden im Revier Dreißigacker angelegt und vom Auditor besichtigt. <b>Car 05 ist verifiziert.</b></p>					
10	4.2.1 4.2.2 1.1	<b>Date Recorded</b> <b>Datum der Aufnahme</b>	04/09/16	<b>Due Date</b> <b>Fälligkeit s-datum</b>	closed geschlossen	<b>Date Closed</b> <b>Datum der Verifizierung</b>	05/08/10
<b>Non-Conformance / Abweichung:</b>							
<p>Adherence to safety regulations during forest work of contract fellers can be improved (i.e. making of an instructional sheet and inspections carried out by forest rangers). FSC P&amp;C generally requires that forest work follows German safety regulations. Contract fellers are made aware of correct protective clothing for their work with informational leaflets, which they acknowledge receiving with their signature. Safety regulations have to be adhered to.</p> <p>Einhaltung der Unfallverhütungsvorschriften (UVV) bei der Waldarbeit im Selbstwerbereinsatz ( Erstellung eines Merkblattes, Kontrollen durch Revierleiter). Generell hat gemäß FSC die Waldarbeit nach den Vorschriften der UVV zu erfolgen. Über ein Merkblatt sind die Selbstwerber auf das korrekte Tragen von Schutzkleidung aufmerksam zu machen. er Erhalt des Merkblattes ist per Unterschrift zu bestätigen. Auf die Einhaltung der UVV ist zu achten.</p>							
<b>Objective Evidence / Nachweis der Abweichung:</b>							
<p>Not all contract fellers carry out their work according to specified safety regulations</p> <p>Nicht alle Selbstwerber arbeiten nach den Unfallverhütungsvorschriften.</p>							
<b>Close-out evidence / Verifizierung der Korrekturmaßnahme:</b>							
<p>An informational leaflet has been drawn up for contract fellers. Contract fellers acknowledge receipt with a signature. Contract fellers, who process and market the timber professionally, are monitored by district supervisors regularly. The sample size for contract fellers who fell firewood with chainsaws for their own use was increased. CAR 10 is closed-out.</p> <p>Ein Merkblatt für den Selbstwerbereinsatz wurde entwickelt. Den Erhalt und die Kenntnisnahme quittieren die Selbstwerber durch Unterschrift. Die Kontrollen durch die Revierleiter bei Selbstwerbern, die profimäßig das Holz aufarbeiten und vermarkten erfolgen regelmäßig. Der Stichprobenumfang bei Selbstwerbern, die nur für den Eigenbedarf ihr Brennholz mit der Motorsäge aufarbeiten wurde erhöht. Car 10 ist verifiziert.</p>							
11	4.2 1.1	<b>Date Recorded</b> <b>Datum der Aufnahme</b>	04/09/16	<b>Due Date</b> <b>Fälligkeit s-datum</b>	closed geschlossen	<b>Date Closed</b> <b>Datum der Verifizierung</b>	05/08/10

CAR #	Indicator	CAR Detail / <b>Detaillierte Beschreibung</b>					
	8.2.d1	<p><b>Non-Conformance / Abweichung:</b></p> <p>Work in the forest has to be checked and monitored appropriately. Safety regulations and statutory provisions have to be maintained.</p> <p>Die Arbeiten im Wald sind in angemessener Weise zu überwachen und zu kontrollieren, Sicherheitsvorschriften und gesetzliche Vorgaben sind einzuhalten.</p> <p><b>Objective Evidence / Nachweis der Abweichung:</b></p> <p>Records of risk analyses according to labour protection laws: risk analyses are conducted verbally. Records according to §6 of labour protection laws are to be specifically carried out at different locations. Conformance to this legal requirement has been lacking.</p> <p>Dokumentation der Gefährdungsanalyse gemäß Arbeitsschutzgesetz: Gefährdungsanalysen werden mündlich durchgeführt. Eine Dokumentation gemäß § 6 Arbeitsschutzgesetz ist spezifisch auf den einzelnen Einsatzort durchzuführen. Die Erfüllung dieser gesetzlichen Vorgabe fehlt bislang.</p> <p><b>Close-out evidence / Verifizierung der Korrekturmaßnahme:</b></p> <p>A change was made to the contract concerning forestry management and implementation of the forest operation February 10, 2005. As a result, the Thuringen Forestry Office of Meiningen was commissioned to run a risk analysis as well as provide instructions on safety regulations in forestry. Records on risk analyses have been submitted. CAR 11 is closed-out.</p> <p>Bezüglich der Durchführung einer Gefährdungsanalyse sowie der Durchführung von Belehrungen zur Unfallverhütungsvorschrift Forsten wurde das Thüringische Forstamt Meiningen vertraglich mit Änderungsvertrag vom 10.02.2005 zum Vertrag über die forsttechnische Leitung und Durchführung des forsttechnischen Betriebes beauftragt. Eine Dokumentation zur Gefährdungsanalyse wurde vorgelegt. Car 11 ist verifiziert.</p>					
12	4.2.4 1.1	<b>Date Recorded</b> <b>Datum der Aufnahme</b>	04/09/16	<b>Due Date</b> <b>Fälligkeitsdatum</b>	closed geschlossen	<b>Date Closed</b> <b>Datum der Verifizierung</b>	05/08/10
		<p><b>Non-Conformance / Abweichung:</b></p> <p>The forest operation has to ask contractors to provide proof of compliance with social legislation.</p> <p>Nachweis der Einhaltung der Bestimmungen zur Sozialgesetzgebung sind durch den Betrieb bei Unternehmern abzufragen.</p> <p><b>Objective Evidence / Nachweis der Abweichung:</b></p> <p>Monitoring of appropriate papers of employed contractors/subcontractors also have to be included. Monitoring is lacking.</p> <p>Dazu gehört auch die Kontrolle der entsprechenden Papiere von eingesetzten Unternehmern/ Subunternehmern. Die Kontrolle fehlt.</p> <p><b>Close-out evidence / Verifizierung der Korrekturmaßnahme:</b></p> <p>The City of Meiningen has asked in writing for the appropriate documents of employed forest contractors for monitoring purposes. This request has been met by the three main contractors. The assessor had the opportunity to view and inspect the required documents in the municipal office. CAR 12 is closed-out.</p> <p>Die Stadt Meiningen hat die für sie tätigen Forstunternehmer schriftlich aufgefordert, die entsprechenden Unterlagen zur Kontrolle vorzulegen. Dieser Aufforderung sind die drei Stamunternehmen nachgekommen. Der Auditor hatte Gelegenheit der Einsichtnahme in die bei der Stadt angelegte Akte und konnte die angeforderten Unterlagen einsehen. CAR 12 ist verifiziert.</p>					

CAR #	Indicator	CAR Detail / <b>Detailierte Beschreibung</b>					
13	6.5.2	<b>Date Recorded</b> <b>Datum der Aufnahme</b>	07/03/27	<b>Due Date</b> <b>Fälligkeit s-datum</b>	closed geschlossen	<b>Date Closed</b> <b>Datum der Verifizierung</b>	11.02.08
<b>Non-Conformance / Abweichung:</b>							
Use of motor vehicles is not restricted to forest roads and skid trails. Skid trails are not clearly marked before harvesting operations began. <b>Die Befahrung ist nicht auf Rückegassen beschränkt. Rückegassen waren nicht vor Hiebsbeginn markiert.</b>							
<b>Objective Evidence / Nachweis der Abweichung:</b>							
Use of motor vehicles is not permitted on the forest floor. This rule is also valid after natural disasters. However, the use of motor vehicles in the calamity area Me 12 a4 has obviously not been restricted to skid trails. In forest district Me 08 b4 skid trails were not marked, even though harvesting operations had begun. <b>Rückegassen müssen vor Hiebsmaßnahmen eindeutig markiert werden. Dies gilt auch bei Extremereignissen wie dem frischen Sturmwurf nach Kyrill. Beim Audit wurden zwei Flächen begutachtet, wo trotz Durchführung eines Sammelhiebes keine Gassen markiert waren (Me 08 b4) bzw. Rückemaschinen bereits quer gefahren waren (Me 12 a4).</b>							
<b>Close-out evidence / Verifizierung der Korrekturmaßnahme:</b>							
Raised to CAR M14 / <b>Zur kritischen Korrekturmaßnahme erhoben (CAR M14).</b>							
M14	6.5.2	<b>Date Recorded</b> <b>Datum der Aufnahme</b>	11.02.2008	<b>Due Date</b> <b>Fälligkeit sdatum</b>	01.05.2008	<b>Date Closed</b> <b>Datum der Verifizierung</b>	12.03.2008
<b>Non-Conformance / Abweichung:</b>							
tands and the soil, permanent a. <b><u>A permanent area-wide access with skidding tracks was not visible at all harvesting operations.</u></b> <b>Gemäß FSC Kriterium 6.5.2 ist für die bestandes- und bodenschonende Ernte und Bringung des Holzes ist ein <u>dauerhaftes</u> Feinerschließungssystem erforderlich. Dies war nicht bei allen durchgeführten Hieben erkenntlich. Rückegassen waren vor Hiebsmaßnahmen nicht <u>eindeutig markiert</u>.</b>							
<b>Objective Evidence / Nachweis der Abweichung:</b>							
During the audit harvesting operations were visited which did not have clearly marked skid trails (e.g. No. 30 c6). Also in forest district Me 08 b4 skid trails still were not marked (see CAR 13). <b>Während des Audits wurden zwei gerade durchforstete und gerückten Bestände besichtigt (Abt. Me 8a5 und Me 03 c6). Bei beiden war kein eindeutig gekennzeichnetes Rückegassensystem erkennbar war. Auch im Bestand Me 08 b4 sind keine Gassen markiert worden (vgl. CAR 13).</b>							
<b>Close-out evidence / Verifizierung der Korrekturmaßnahme:</b>							



CAR #	Indicator	CAR Detail / <b>Detailierte Beschreibung</b>					
		<p>At 25.02.2008 all foresters get a written instruction including the establishment of a permanent system of skid trails is required to minimise soil erosion and forest damage due to extraction and transportation of timber. New skid trails are clearly marked before harvesting operations begin.</p> <p>Am 25.02.2008 wurde von der Forstamtsleitung Schwarza eine die CARs 14-16 betreffende Dienstanweisung an die Revierleiter gegeben. Unter anderem muss demnach die FAL vorab informiert werden; immer ein schriftlichen Arbeitsauftrag mit Kartenausschnitt, in den die Rückegassen und die vorgesehen Polterplätze eingezeichnet sind, erstellt werden; und Verträge mit Lohnunternehmern wurden explizit um eine „Sanktionsklausel“ ergänzt. Information und Kontrollen durch die FAL werden zunächst erhöht.</p> <p>Für den kommenden Einschlag in der Schwarzkiefer wurde begonnen mit Karte und Kompass Rückegassen mit mindestens 20 m Abstand (Blockbreite) dauerhaft anzulegen und entsprechend zu markieren.</p>					
15	6.5.3	<b>Date Recorded</b> <b>Datum der Aufnahme</b>	11.02.2008	<b>Due Date</b> <b>Fälligkeit</b> <b>sdatum</b>	RA	<b>Date Closed</b> <b>Datum der Verifizierung</b>	
<b>Non-Conformance / Abweichung:</b>							
The trail network did not minimize the forest floor area used by vehicles sufficiently. Erschließungssysteme (Rückegassen) werden unter Berücksichtigung der örtlichen Verhältnisse nicht so angelegt, dass möglichst wenig Waldboden befahren wird.							
<b>Objective Evidence / Nachweis der Abweichung:</b>							
During the audit several harvesting operations were visited (e.g. stand No. 19b1), which had skid trails marked with a distance from only about 20m. For this kind of stands (old oak/ash stands), this distance is not enough. Während des Audits wurden durchforstete und gerückte Bestände besichtigt (Abt. Me 8a5 und Me 03 c6), bei denen die Rückegassenabstände mehrfach z.T. deutlich unter 20 m betragen.							
<b>Close-out evidence / Verifizierung der Korrekturmaßnahme:</b>							
16	6.5.1	<b>Date Recorded</b> <b>Datum der Aufnahme</b>	11.02.2008	<b>Due Date</b> <b>Fälligkeit</b> <b>sdatum</b>	RA	<b>Date Closed</b> <b>Datum der Verifizierung</b>	
<b>Non-Conformance / Abweichung:</b>							
Driving is not limited only on skidding tracks and forest paths. Die Befahrung ist nicht immer auf Rückegassen und Waldwege beschränkt.							
<b>Objective Evidence / Nachweis der Abweichung:</b>							
During the audit two harvesting operations were visited where the driver of a skidding machine clearly visible left the skid trails (Me 8a5 und Me 03 c6). Während des Audits wurden zwei durchforstete und gerückte Bestände besichtigt (Abt. Me 8a5 und Me 03 c6), wo der Rucker deutlich sichtbar die Rückegassen verlassen hat.							
<b>Close-out evidence / Verifizierung der Korrekturmaßnahme:</b>							
17	6.3.a3	<b>Date Recorded</b> <b>Datum der Aufnahme</b>	11.02.2008	<b>Due Date</b> <b>Fälligkeits-</b> <b>datum</b>	RA	<b>Date Closed</b> <b>Datum der Verifizierung</b>	
<b>Non-Conformance / Abweichung:</b>							

CAR #	Indicator	CAR Detail / <b>Detaillierte Beschreibung</b>					
		<p>Wild game populations are not managed in a way that permit natural regeneration of tree species of natural forest plant associations without human assistance is possible. Hunting plans do not incorporate the results sufficiently.</p> <p>Die Rehwildbestände werden nicht ausreichend so reguliert, dass die Verjüngung der Baumarten natürlicher Waldgesellschaften ohne Hilfsmittel möglich wird. Die Abschussplanung bezieht die Ergebnisse der Verbissgutachten nicht erkennbar mit ein.</p> <p><b>Objective Evidence / Nachweis der Abweichung:</b></p> <p>The browsing reports 2007 for the Forstamt Schwarza points that in the municipal forest of the city of Meiningen in the part west of the Werra river substantial browsing exists, which was also noticed during the last two audits. Despite this situation the three-year hunting plan (2005-07) was not fulfilled and also an increase of the number of game to hunt was missing so far.</p> <p>Gemäß dem forstlichen Gutachten 2007 für das Forstamt Schwarza weist der „Stadtwald Meiningen insbesondere im Teil westlich der Werra erheblichen Verbiss auf,“ wie auch Beobachtungen während der letzten beiden Audits ergaben. Trotz dieser Situation wurde der Rehwild-Abschuss des Dreijahresplans 2005-07 nicht erfüllt (88%) und auch eine Erhöhung des Abschussolls blieb bisher aus.</p> <p><b>Close-out evidence / Verifizierung der Korrekturmaßnahme:</b></p>					
18	4.2.1	<b>Date Recorded Datum der Aufnahme</b>	11.02.2008	<b>Due Date Fälligkeitsdatum</b>	RA	<b>Date Closed Datum der Verifizierung</b>	
<b>Non-Conformance / Abweichung:</b>							
Accident prevention rules are not observed. Die Unfallverhütungsvorschriften wurden nicht eingehalten.							
<b>Objective Evidence / Nachweis der Abweichung:</b>							
During actual logging in forest district Me 8 a8 a hanging tree was cut in a way which is forbidden by existing safety rules (UVV Forsten §5 Abs. 6). Bei einer aktuellen Durchforstung in Abt. Me 8 a8 wurde von den eigenen Waldarbeitern erfolglos versucht einen „Hänger“ unsachgemäß durch „abklotzen“ zu Boden zu bringen (UVV Forsten §5 Abs. 6).							
<b>Close-out evidence / Verifizierung der Korrekturmaßnahme:</b>							

## 5. RECORD OF STAKEHOLDER COMMENTS AND INTERVIEWS / AUFZEICHNUNG DER ANLIEGEN VON INTERESSENVERTRETEREN

Nr.	Comment / Anliegen	Response / Antwort
<b>SURVEILLANCE 2 / ÜBERWACHUNGSAUDIT 2</b>		
	No comments. / Keine Anliegen.	
<b>SURVEILLANCE 3 / ÜBERWACHUNGSAUDIT 3</b>		
	No comments. / Keine Anliegen.	
<b>SURVEILLANCE 4 / ÜBERWACHUNGSAUDIT 4</b>		
	No comments. / Keine Anliegen.	Stakeholders were contacted two weeks before Audit - no comments. Schlüssel-Stakeholder wurden 2 Wochen vor dem Audit angeschrieben. Es wurden keine Anliegen vorgebracht.

## 6. RECORD OF COMPLAINTS / AUFZEICHNUNG VON BESCHWERDEN

Nr.	Detail / Detaillierte Angaben		
	Complaint / Beschwerde:	Date Recorded Datum der Aufnahme	
	There were no complaints in Surveillance Audit 02-04 to be dealt with. Keine Beschwerden in bei den Überwachungsaudits SA02 bis SA04.		
	Objective evidence obtained / Nachweis:		
	None. / Keine.		
	Close-out information / Verifizierung:	Date Closed Datum der Verifizierung	

## 7. MAINTENANCE OF CERTIFICATION / AUFRECHTERHALTUNG DER ZERTIFIZIERUNG

During the surveillance evaluation, it is assessed if there is continuing compliance with the requirements of the Qualifor Programme. Any areas of non-conformance with the QUALIFOR Programme are raised as one of two types of Corrective Action Request (CAR):

- .01 **Major CARs** - which must be addressed and closed out urgently with an agreed short time frame since the organisation is already a QUALIFOR certified organisation. Failure to close out within the agreed time frame can lead to suspension of the certificate.
- .02 **Minor CARs** - which must be addressed within an agreed time frame, and will normally be checked at the next surveillance visit

The full record of CARs raised over the certification period is listed under section 4 below.

The table below provides a progressive summary of findings for each surveillance. A complete record of observations demonstrating compliance or non-compliance with each criterion of the Forest Stewardship Standard is contained in a separate document that does not form part of the public summary.

Während des Überwachungsaudits, wird geprüft ob die Anforderungen des SGS Qualifor Programms nach wie vor erfüllt werden. Alle festgestellten, von den QUALIFOR-Anforderungen abweichenden Beobachtungen werden in Form von zwei unterschiedlich gewichteten Korrekturmaßnahmen (Corrective Action Request; CAR) festgehalten:

- .01 **Kritische Abweichungen (Major CARs)** – diese müssen dringend innerhalb eines kurzen Zeitraums behoben werden. Wird die Abweichung nicht innerhalb des vereinbarten Zeitraums behoben, kann dies zum Zertifikatsentzug führen.
- .02 **Geringfügige Abweichungen (Minor CARs)** – diese müssen innerhalb eines vereinbarten Zeitraums behoben und Maßnahmen ergriffen werden, welche normalerweise beim ersten Überwachungsaudit geprüft werden.

Eine Übersicht aller in der Zertifizierungsperiode erhobenen CARs ist unter Punkt 4 aufgeführt.

Die nachfolgende Tabelle enthält eine fortlaufende Zusammenfassung gefundener Abweichungen für jede Überwachung. Ausführliche Aufzeichnungen der Beobachtungen, welche die Einhaltung oder Zuwiderhandlungen gegen jedes Kriterium des FSC-Standards beschreiben, werden in einem separaten Dokument dargestellt, welches nicht Teil der öffentlichen Zusammenfassung ist.

SURVEILLANCE 2 / ÜBERWACHUNGSAUDIT 2	
Issues that were hard to assess Themen die nur schwer eingeschätzt werden konnten	1) Work in the forest has to adhere to FSC P&C, Criterion 4.2.1 which refers to guaranteeing safety and comprehensive health protection. Safety regulations and terms concerning personal protective gear also have to be adhered to. The district manager checks that these regulations are being followed by contract fellers of firewood who regularly carry out this work in the forest for profit. For most of the contractors that only use a very small amount of firewood for their

	<p>own use (as a hobby), the adherence to these safety standards has not been compulsory. The need to observe these accident prevention regulations and terms has been provided in writing. With an increasing number of these small customers, particularly with private users that carry out dangerous work with the chainsaw, strict rules should be applied and random monitoring has to be further increased.</p> <p>2) Changes to districts after changes in the forest administration have resulted in increased forest district areas which means there is an increased work load for forest managers. The affects of the greater work load and the current high standard of quality in forestry on management intensity still has to be observed. Decreases in the very good quality of work in the forest operation so far have to be avoided, according to the FSC Standard.</p> <p>3) The operation management is to be continued in the new forest office adhering to the contract with the Thuringen state forest administration. The change to the operational management should take place smoothly Sept 1, 2005.</p> <p>1) Die Waldarbeit hat gemäß dem FSC-Standard P&amp;C, Kriterium 4.2.1 so zu erfolgen, dass Unfall- und umfassender Gesundheitsschutz gewährleistet sind. Unfallverhütungsvorschriften und Bestimmungen der persönlichen Schutzausrüstung sind einzuhalten. Die Revierleiter überprüfen die Einhaltung dieser Bestimmungen bei Brennholz-Selbstwerbern, die diese Arbeit gewerbemäßig betreiben und regelmäßig im Wald arbeiten. Für die Vielzahl von Selbstwerbern, die nur sehr geringe Kleinmengen von Brennholz zum Eigenbedarf (als Hobbyfunktion) aufarbeiten, war die Einhaltung des Sicherheitsstandards bislang keine Selbstverständlichkeit. Auf die Einhaltung der Unfallverhütungsvorschriften und Bestimmungen wird von den Revierleitern schriftlich hingewiesen. Bei laufend steigender Anzahl dieser Kleinabnehmer - insbesondere bei Privatpersonen, die gefährliche Arbeiten mit der Motorsäge durchführen - sollten strenge Maßstäbe gelten und die stichprobenartigen Kontrollen noch weiter intensiviert werden.</p> <p>2) Reviervänderungen nach der Forst-Verwaltungsreform bringen zunehmende Reviergrößen mit sich und bedeuten für die Revierleiter zunehmende Arbeitsbelastungen. Inwieweit diese größeren Arbeitsbelastungen sich auf die Bewirtschaftungsintensität und den derzeit sehr hohen erreichten Qualitätsstandard in der Forstwirtschaft auswirken, muss beobachtet werden. Einbußen in der bislang sehr guten Qualität der betrieblichen Arbeit sind gemäß FSC-Standard zu vermeiden.</p> <p>3) Über das neue Forstamt ist die Betriebsleitung analog dem Vertrag mit der Landesforstverwaltung Thüringen fortzusetzen. Der Wechsel in der Betriebsleitung sollte ab 01.09.2005 nahtlos erfolgen.</p>
<b>Number of CARs closed</b> <b>Anzahl der abgeschlossenen CARs</b>	6 outstanding CARs were closed. 6 offene CARs wurden abgeschlossen.
<b>Nr of CARs remaining open</b> <b>Anzahl der noch offenen CARs</b>	0 outstanding CARs from previous evaluations were not closed. 0 offene CARs aus früheren Überwachungen sind noch offen.
<b>Nr of New CARs raised</b> <b>Neu erhobene CARs</b>	0 new Major CARs and 0 minor CARs were raised. 0 neue Major CARs und 0 minor CARs wurden erhoben.
<b>Certification Decision</b> <b>Zertifizierungsempfehlung</b>	<p>The forest management of the forests of the Meiningen and Untermaßfeld municipal forests remains certified.          Die Waldbewirtschaftung der Wälder vom Stadtwald Meiningen und dem Gemeindewald Untermaßfeld behält ihre Zertifizierung bei, da:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Das Managementsystem in der Lage ist, zu gewährleisten, dass alle Forderungen der angewandten Standards auf dem gesamten im Zertifizierungsbereich erwähntem Waldgebiet erfüllt werden; und</li> <li>▪ Der Zertifikatsinhaber anhand der erhobenen Korrekturmaßnahmen demonstriert hat, dass das beschriebene Managementsystem auf dem gesamten im Zertifizierungsbereich erwähntem Waldgebiet konsequent umgesetzt wird.</li> </ul>

<b>SURVEILLANCE 3 / ÜBERWACHUNGSAUDIT 3</b>	
<b>Themen die nur schwer eingeschätzt werden konnten</b>	None. / Keine.
<b>Number of CARs closed Anzahl der abgeschlossenen CARs</b>	0 outstanding CARs were closed. 0 offene CARs wurden abgeschlossen
<b>Nr of CARs remaining open Anzahl der noch offenen CARs</b>	0 outstanding CARs from previous evaluations were not closed. 0 offene CARs aus früheren Überwachungen sind noch offen.
<b>Nr of New CARs raised Neu erhobene CARs</b>	0 new Major CARs and 1 minor CAR were raised. 0 neue Major CARs und 1 minor CAR wurden erhoben.
<b>Certification Decision Zertifizierungsempfehlung</b>	<p>The forest management of the forests of the Meiningen and Untermaßfeld municipal forests remains certified as: Die Waldbewirtschaftung der Wälder der Stadt Meiningen und der Gemeinde Untermaßfeld behält ihre Zertifizierung bei, da:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ The management system is capable of ensuring that all of the requirements of the applicable standard(s) are met over the whole forest area covered by the scope of the evaluation; and Das Managementsystem in der Lage ist, zu gewährleisten, dass alle Forderungen der angewandten Standards auf dem gesamten im Zertifizierungsbereich erwähnten Waldgebiet erfüllt werden; und</li> <li>▪ The certificate holder has demonstrated, subject to the specified corrective actions, that the described system of management is being implemented consistently over the whole forest area covered by the scope of the certificate. Der Zertifikatsinhaber anhand der erhobenen Korrekturmaßnahmen demonstriert hat, dass das beschriebene Managementsystem auf dem gesamten im Zertifizierungsbereich erwähnten Waldgebiet konsequent umgesetzt wird.</li> </ul>
<b>SURVEILLANCE 4 / ÜBERWACHUNGSAUDIT 4</b>	
<b>Themen die nur schwer eingeschätzt werden konnten</b>	None. / Keine.
<b>Number of CARs closed Anzahl der abgeschlossenen CARs</b>	1 outstanding CARs were closed. 1 offene CARs wurden abgeschlossen
<b>Nr of CARs remaining open Anzahl der noch offenen CARs</b>	0 outstanding CARs from previous evaluations were not closed. 0 offene CARs aus früheren Überwachungen sind noch offen.
<b>Nr of New CARs raised Neu erhobene CARs</b>	1 new Major CARs and 4 minor CAR were raised. Major Car was closed at 12.03.2008. 1 neue Major CARs und 4 minor CAR wurden erhoben. Die Major CAR wurde am 12.03.2008 geschlossen.
<b>Certification Decision Zertifizierungsempfehlung</b>	<p>The forest management of the municipal forests of the Cities of Meiningen and Untermaßfeld remains certified. Die Waldbewirtschaftung der Wälder der Stadt Meiningen und der Gemeinde Untermaßfeld behält ihre Zertifizierung bei.</p>

**END OF PUBLIC SUMMARY / ENDE DER ÖFFENTLICHEN ZUSAMMENFASSUNG**